

## GOBERNU BATZARRA

2009. 03. 23

**Alkatea:**

**Jokin Bildarratz Sorron**

**Zinegotziak:**

**Jokin Azkue Arrastoa**

**Olatz Peon Ormazabal**

**Andoni Iturzaeta**

**Onintza Lasa Arteaga**

**Yurre Peñagarikano Zubeldia**

**Idazkaria:**

**Jose Luis Unanue Ugalde**

Tolosako Udaletxean, bi mila bederatziko martxoaren hogeitahiruan, Gobernu batzarra bildu da, ohizko bilera egiteko, goizeko 08:00etan hasita. Mahai-burua alkatea izan da eta alboko zinegotziak agertu dira, eguneko gai zerrendan agertzen diren puntuak aztertzeke.

1.- Aurreko akta onartzea.

2.- ESAIT-en eskaera.

3.-Andre Maria parrokiako organoa konpontzeko diru laguntza.

4.- TOPICeko ekipamendu eszenikoa.

5.- Fondo estatalaren kargura finantziatzen den obra honen behin behineko esleipena: Gorosabel zaharra udal bulegoen eraikineko fatxadak.

6.- Fondo estatalaren kargura finantziatzen den obra honen behin behineko esleipena: Oria Ibaian presa pneumatikoa eraikitzeke.

7.- Fondo estatalaren kargura finantziatzen den obra honen behin behineko esleipena: Oria Ibai gainean Mustadeko pasabidea eraikitzeke.

8.- Fondo estatalaren kargura finantziatzen den obra honen behin behineko esleipena: Igeralde plaza birmoldatzeko.

9.- Fondo estatalaren kargura finantziatzen den obra honen behin behineko esleipena: Amarotz Auzoko Urbanizazioa birmoldatzeko.

10.-Solicitud presentada por la Asociación de empresarios de Hosteleria de Gipuzkoa.

**11.- Convenio con Arramele Siglo XXI.**

**12.- Euskaraenea.**

**13.-Diru laguntzak euskararen erabilera plangintzengatik.**

**14.- Itzulpenak: nori, nola.**

**15.- Alondegiko aparkalekua eta plaza.**

**16.- 1.zenbakia duen faktura-zerrenda.**

### **1.- Aurreko akta onartzea.**

Alkateak bilerari hasiera eman ondoren, 2009ko martxoaren 16an egindako batzarraren akta aztertu eta aho batez onartu da.

### **2.- ESAITen eskaera.**

Kirol batzordeak aztertu du Esaiten eskaera. 2004ko martxoaren 25etik ESAITek Tolosako Udalak utzitako lokal bat erabiltzen du biltegi gisa Amartz auzoan. Hitzarmenak dioen bezala, lokalaren erabilpenaren iraupena 5 urtekoa da. Bestalde, adierazi dute 10.000 euroko inbertsioa egin dutela lokal horretan. Hori horrela, ESAITek Tolosako Udalari eskatzen dio lokalaren lagapena luzatzea beste 5 urte.

Beraz, Gobernu batzar honek, aipatutakoa kontuan izanik, aho batez eta alkateak emandako ahalmenez baliatuta,

## **ERABAKI DU**

**LEHENA.**- ESAITen eskaera onartzea eta Amartz 34-B etxearen beheko solairua uztea prekariozko izaeran eta beste bost urtetarako. Lokala libre utzi beharko dute Tolosako Udalak hala eskatzen duenean.

**BIGARRENA.**- Erabaki honen berri ematea Kontuhartzaitzari eta ESAITi, eta kontratu berri bat egitea.

### **3.-Andre Maria parrokiako organoa konpontzeko diru laguntza.**

Andre Maria parrokiako Stoltz organoa bi urtetan konpontzeko proposamenari ondorengo eran erantzutea adostu zuten: Tolosako Udalak %25eko diru laguntza, Gipuzkoako Foru Aldundiak ere %25 eta gainontzeko %50a, parrokiaren kontura.

luz eginiko berrikuntzen %25a (8.158,95) ordaindu zitzaien diru laguntzaren 1. ordainketa gisa, eta aurtengo lanen zati baten likidazioa aurkeztu dute: guztira 25.848,74 euroko gastua egin dute, eta Udalari %25a ordain dezan eskatzen diote.

Gauzak horrela, eta Kultura Batzordeak jaulkitako diktamenarekin bat etorriz, Gobernu batzar honek, aho batez eta alkateak emandako ahalmenez baliatuta,

## **ERABAKI DU**

**LEHENA**.- Andre Maria parrokiari organoa konpontzeagatik 2. ordainketa egitea: 6.462,18 €. Dena den, aipatu ordainketa kreditu aldaketaren gain joango da.

**BIGARRENA**.- Erabaki honen berri ematea Kultura departamentuari, Kontuhartzaitzari eta Andre Maria parrokiako erretoreari.

### **4.- TOPICeko ekipamendu eszenikoa.**

En fecha 15 de diciembre del 2008, la Junta de Gobierno Local acordó aprobar el pliego de cláusulas administrativas que regian el procedimiento de licitación abierto, de las obras de acondicionamiento del equipamiento escénico para el TOPIC de Tolosa. Publicada la licitación (BOG de 16 de enero del 2009) se presentaron las siguientes ofertas:

- Construcciones Amenabar, S.A.
- Abantia Instalaciones, S.A.
- UTE Fresnel- Palautordera, S.A.

En fecha 18 de marzo del 2009, la Mesa de contratación de conformidad con el informe técnico emitido, eleva a la Junta de Gobierno la Propuesta de contratación a favor de la empresa Amenabar, S.A..

Teniendo en cuenta dicha propuesta, la Junta de Gobierno, por unanimidad y en uso de las facultades delegadas al efecto por la alcaldía,

## **ACUERDA**

**PRIMERO**.- Declarar la validez del acto de licitación y adjudicar provisionalmente a Construcciones Amenabar, S.A., la ejecución de las obras contenidas en el proyecto de "Acondicionamiento del equipamiento escénico para el TOPIC de Tolosa, en los siguientes términos:

- Precio: 979.835 € (IVA incluido)
- Plazo: Cuatro (4) meses

**SEGUNDO**.- Notificar la adjudicación provisional a todos los licitadores que no han resultado adjudicatarios y devolver la fianza provisional a los mismos.

**TERCERO**.- Notificar y requerir a Construcciones Amenabar, S.A., adjudicatario provisional del contrato, para que presente, dentro de los quince días hábiles siguientes al de la fecha de publicación de la adjudicación provisional en el Perfil del contratante, la garantía definitiva por importe de 42.234,26 euros.

**CUARTO**.- Publicar la adjudicación provisional del contrato en el Perfil del contratante.

**QUINTO**.- Establecer que la adjudicación provisional quedará elevada automáticamente a definitiva, desde el momento en que dentro del plazo máximo de 15 días hábiles, desde la publicación en el perfil del contratante, el contratista presente justificante de ingreso de la garantía definitiva.

**5.-Fondo estatalaren kargura finantziatzen den obra honen behin behineko esleipena: Gorosabel zaharra udal bulegoen eraikineko fatxadak.**

La Junta de Gobierno, en fecha 9 de febrero del 2009, acordó aprobar el expediente para la contratación por el procedimiento de licitación abierta y trámite de urgencia de las obras contenidas en el Proyecto de “ Rehabilitación de fachadas de oficinas municipales Gorosabel-Zaharra de Tolosa” y solicitó la inclusión de dicho proyecto en el Fondo Estatal de Inversión Local. El Secretario de Estado de Cooperación Territorial dictó Resolución de autorización para financiación con los recursos del Fondo Estatal de Inversión Local de la obra proyectada.

Tramitado el expediente de licitación, la Mesa de Contratación, de conformidad con el informe emitido por el arquitecto municipal, en fecha 16 de marzo del 2009, ha elevado a esta Junta de Gobierno la Propuesta de adjudicación a favor de Construcciones Hugar, S.L.,

En base a ello, esta Junta de Gobierno, por unanimidad y en uso de las facultades delegadas al efecto por la alcaldía,

**ACUERDA**

**PRIMERO**.-Declarar la validez del acto de licitación, y adjudicar provisionalmente a Construcciones Hugar, S.L., la ejecución de las obras contenidas en el proyecto “ Rehabilitación de fachadas de oficinas municipales Gorosabel-Zaharra de Tolosa” en los siguientes términos:

Precio: 263.077,41 €(IVA incluido)

Plazo: Tres (3) meses.

**SEGUNDO**.- Notificar la adjudicación provisional a todos los licitadores que no han resultado adjudicatarios, y devolver la fianza provisional a los mismos.

**TERCERO**.- Notificar y requerir a Construcciones Hugar, S.L., adjudicatario provisional del contrato, para que presente, dentro de los cinco días hábiles siguientes

al de la fecha de publicación de la adjudicación provisional en el Perfil del contratante, la garantía definitiva por importe de 11.339,54 euros, así como los certificados de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social.

**CUARTO**.- Publicar la adjudicación provisional del contrato mediante anuncio en el Perfil del contratante.

**QUINTO**.- La adjudicación provisional quedará elevada a definitiva, desde el momento en que dentro del plazo máximo de 5 días hábiles, desde la publicación en el perfil del contratante, el contratista presente los justificantes señalados en el apartado tercero del presente acuerdo.

**SEXTO**.- Avocar por la alcaldía la competencia para decretar la adjudicación definitiva de estas obras.

**6.-Fondo estatalaren kargura finantziatzen den obra honen behin behineko esleipena: Oria Ibaian presa pneumatikoa eraikitzeko.**

La Junta de Gobierno, en fecha 9 de febrero del 2009, acordó aprobar el expediente para la contratación por el procedimiento de licitación abierta y trámite de urgencia de las obras contenidas en el Proyecto de Presa Neumática en el Rio Oria a su paso por Tolosa”, y solicitó la inclusión de dicho proyecto en el Fondo Estatal de Inversión Local. El Secretario de Estado de Cooperación Territorial dictó Resolución de autorización para financiación con los recursos del Fondo Estatal de Inversión Local de la obra proyectada.

Tramitado el expediente de licitación, la Mesa de Contratación, de conformidad con el informe emitido por el arquitecto municipal, en fecha 16 de marzo del 2009, ha elevado a esta Junta de Gobierno la Propuesta de adjudicación a favor de Construcciones Arkaitza, S.A..

En base a ello, esta Junta de Gobierno, por unanimidad y en uso de las facultades delegadas al efecto por la alcaldía,

**ACUERDA**

**PRIMERO**.-Declarar la validez del acto de licitación, y adjudicar provisionalmente a Construcciones Arkaitza, S.A., la ejecución de las obras contenidas en el proyecto “Presa Neumática en el Rio Oria a su paso por Tolosa” en los siguientes términos:

Precio: 1.494.121,85 €(IVA incluido)

Plazo: Cuatro (4) meses y 1 semana

**SEGUNDO**.- Notificar la adjudicación provisional a todos los licitadores que no han resultado adjudicatarios, y devolver la fianza provisional a los mismos.

**TERCERO**.- Notificar y requerir a Construcciones Arkaitza, S.A., adjudicatario provisional del contrato, para que presente, dentro de los cinco días hábiles siguientes al de la fecha de publicación de la adjudicación provisional en el Perfil del contratante, la garantía definitiva por importe de 64.401,80 euros.

**CUARTO**.- Publicar la adjudicación provisional del contrato en el Perfil del contratante.

**QUINTO**.- La adjudicación provisional quedará elevada a definitiva, desde el momento en que dentro del plazo máximo de 5 días hábiles, desde la publicación en el perfil del contratante, el contratista presente justificante de ingreso de la fianza definitiva.

**SEXTO**.- Avocar por la alcaldía la competencia para decretar la adjudicación definitiva de estas obras.

**7.-Fondo estatalaren kargura finantziatzen den obra honen behin behineko esleipena: Oria Ibai gainean Mustadeko pasabidea eraikitzeko.**

La Junta de Gobierno, en fecha 9 de febrero del 2009, acordó aprobar el expediente para la contratación por el procedimiento de licitación abierta y trámite de urgencia de las obras contenidas en el Proyecto de “Construcción de Pasarela de Mustad sobre el rio Oria en Tolosa”, y solicitó la inclusión de dicho proyecto en el Fondo Estatal de Inversión Local. El Secretario de Estado de Cooperación Territorial dictó Resolución de autorización para financiación con los recursos del Fondo Estatal de Inversión Local de la obra proyectada.

Tramitado el expediente de licitación, la Mesa de Contratación, de conformidad con el informe emitido por el arquitecto municipal, en fecha 16 de marzo del 2009, ha elevado a esta Junta de Gobierno la Propuesta de adjudicación a favor de Amenabar, S.A.

En base a ello, esta Junta de Gobierno, por unanimidad y en uso de las facultades delegadas al efecto por la alcaldía,

**A C U E R D A**

**PRIMERO**.-Declarar la validez del acto de licitación y adjudicar provisionalmente a Construcciones Amenabar, S.A., la ejecución de las obras contenidas en el proyecto “Construcción de pasarela de Mustad sobre el Rio Oria a su paso por Tolosa” en los siguientes términos:

Precio: 657.199,10 €(IVA incluido)

Plazo: Cuatro (4) meses.

**SEGUNDO**.- Notificar la adjudicación provisional a todos los licitadores que no han resultado adjudicatarios, y devolver la fianza provisional a los mismos.

**TERCERO**.- Notificar y requerir a Construcciones Amenabar, S.A., adjudicatario provisional del contrato, para que presente, dentro de los cinco días hábiles siguientes

al de la fecha de publicación de la adjudicación provisional en el Perfil del contratante, la garantía definitiva por importe de 28.327,55 euros.

**CUARTO**.- Publicar la adjudicación provisional del contrato en el Perfil del contratante.

**QUINTO**.- La adjudicación provisional quedará elevada a definitiva, desde el momento en que dentro del plazo máximo de 5 días hábiles, desde la publicación en el perfil del contratante, el contratista presente justificante de ingreso de la fianza definitiva.

**SEXTO**.- Avocar por la alcaldía la competencia para decretar la adjudicación definitiva de estas obras.

**8.-Fondo estatalaren kargura finantziatzen den obra honen behin behineko esleipena: Igeralde plaza birmoldatzeko.**

La Junta de Gobierno, en fecha 9 de febrero del 2009, acordó aprobar el expediente para la contratación por el procedimiento de licitación abierta y trámite de urgencia de las obras contenidas en el Proyecto de Remodelación de la Plaza Igeralde de Tolosa, y solicitó la inclusión de dicho proyecto en el Fondo Estatal de Inversión Local. El Secretario de Estado de Cooperación Territorial dictó Resolución de autorización para financiación con los recursos del Fondo Estatal de Inversión Local de la obra proyectada.

Tramitado el expediente de licitación, la Mesa de Contratación, de conformidad con el informe emitido por el arquitecto municipal, en fecha 16 de marzo del 2009, ha elevado a esta Junta de Gobierno la Propuesta de adjudicación a favor de Hugar, S.L.. En base a ello, esta Junta de Gobierno, por unanimidad y en uso de las facultades delegadas al efecto por la alcaldía,

**A C U E R D A**

**PRIMERO**.- Declarar la validez del acto de licitación y adjudicar provisionalmente a Construcciones Hugar, S.L., la ejecución de las obras contenidas en el proyecto de "Remodelación de la Plaza Igeralde de Tolosa", en los siguientes términos:

Precio: 253.346,32 € (IVA incluido)

Plazo: Tres (3) meses.

**SEGUNDO**.- Notificar la adjudicación provisional a todos los licitadores que no han resultado adjudicatarios y devolver la fianza provisional a los mismos.

**TERCERO**.- Requerir a Construcciones Hugar, S.L., adjudicatario provisional del contrato, para que presente, dentro de los cinco días hábiles siguientes al de la fecha de publicación de la adjudicación provisional en el Perfil del contratante, la garantía

definitiva por importe de 10.920 euros, así como los certificados acreditativos de estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

**CUARTO**.- Publicar la adjudicación provisional del contrato en el Perfil del contratante.

**QUINTO**.- Señalar que la adjudicación provisional quedará elevada a definitiva, desde el momento en que, dentro del plazo máximo de 5 días hábiles, desde la publicación en el perfil del contratante, el contratista lleve a cabo las actuaciones previstas en el apartado tercero del presente acuerdo.

**SEXTO**.- Avocar por la alcaldía la competencia para decretar la adjudicación definitiva de estas obras.

**9.-Fondo estatalaren kargura finantziatzen den obra honen behin behineko esleipena: Amarotz Auzoko Urbanizazioa birmoldatzeko.**

La Junta de Gobierno, en fecha 9 de febrero del 2009, acordó aprobar el expediente para la contratación por el procedimiento de licitación abierta y trámite de urgencia de las obras contenidas en el Proyecto de Remodelación de la urbanización del barrio de Amarotz de Tolosa”, y solicitó la inclusión de dicho proyecto en el Fondo Estatal de Inversión Local. El Secretario de Estado de Cooperación Territorial dictó Resolución de autorización para financiación con los recursos del Fondo Estatal de Inversión Local de la obra proyectada.

Tramitado el expediente de licitación, la Mesa de Contratación, de conformidad con el informe emitido por el arquitecto municipal, en fecha 16 de marzo del 2009, ha elevado a esta Junta de Gobierno la Propuesta de adjudicación a favor de Construcciones Ceyma, S.L..

En base a ello, esta Junta de Gobierno, por unanimidad y en uso de las facultades delegadas al efecto por la alcaldía,

**ACUERDA**

**PRIMERO**.- Declarar la validez del acto de licitación y adjudicar provisionalmente a Construcciones Ceyma, S.L., la ejecución de las obras contenidas en el proyecto de “Remodelación de la urbanización del barrio de Amarotz de Tolosa”, en los siguientes términos:

Precio: 96.507,17 € (IVA incluido)  
Plazo: Dos (2) meses.

**SEGUNDO**.- Notificar la adjudicación provisional a todos los licitadores que no han resultado adjudicatarios y devolver la fianza provisional a los mismos.

**TERCERO**.- Requerir a Construcciones Ceyma, S.L., adjudicatario provisional del contrato, para que presente, dentro de los cinco días hábiles siguientes al de la fecha

de publicación de la adjudicación provisional en el Perfil del contratante, la garantía definitiva por importe de 4.159,79 euros, así como los certificados acreditativos de estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

**CUARTO**.- Publicar la adjudicación provisional del contrato en el Perfil del contratante.

**QUINTO**.- Señalar que la adjudicación provisional quedará elevada a definitiva, desde el momento en que, dentro del plazo máximo de 5 días hábiles, desde la publicación en el perfil del contratante, el contratista lleve a cabo las actuaciones previstas en el apartado tercero del presente acuerdo.

**SEXTO**.- Avocar por la alcaldía la competencia para decretar la adjudicación definitiva de estas obras.

#### **10.-Solicitud presentada por la Asociación de empresarios de Hostelería de Gipuzkoa.**

Esta Junta de Gobierno queda enterada y hace suya la respuesta que por parte de este Ayuntamiento se va a remitir a la Asociación de Empresarios de Hostelería de Gipuzkoa, ante la petición formulada por dicha Asociación para que se exonere a los empresarios de hostelería del pago de las tasas correspondientes al aprovechamiento especial del suelo o se reduzcan las mismas en más del cincuenta por ciento, todo ello referido al año en curso, y cuyo tenor literal es el siguiente:

*“El día 5 de marzo de 2009, Mikel Ubarrechena Pison, Presidente de la Asociación de Empresarios de Hostelería de Gipuzkoa, ha solicitado que se exonere a los empresarios de hostelería del pago de las tasas correspondientes al aprovechamiento especial del suelo o se reduzcan las mismas en más del cincuenta por ciento, todo ello referido al año en curso.*

*Mikel Ubarrechena basa su solicitud en que, desde el verano del pasado año como en el tiempo transcurrido del corriente, el tiempo meteorológico de Gipuzkoa ha hecho que las ventas del sector de la actividad hostelera, principalmente en lo que se refiere a las terrazas de los establecimientos, hayan sido muy inferiores a las previstas. Con dicha climatología la mayoría de los días no han podido ser utilizadas las terrazas. Añade que la situación de crisis generalizada afecta de modo significativo a la hostelería.*

*El Ayuntamiento de Tolosa en el anexo 2.2.5 de las Ordenanzas Fiscales prevé el cobro de la tasa por utilización privativa o aprovechamiento especial del suelo, vuelo y subsuelo de las vías públicas municipales. Dentro de este Anexo, se incluye la tasa correspondiente a la instalación de una terraza en la vía pública. Tal y como se puede observar en las normas de aplicación de dicho Anexo, no cabe ninguna exención o bonificación para dicha tasa. La instalación de la terraza es un hecho voluntario por parte de los hosteleros que acarrea el pago de la tasa sin ninguna excepción.*

*Cabe señalar que para el año 2009 se han modificado las Ordenanzas Fiscales en este punto, permitiendo a los hosteleros ocupar la vía pública únicamente aquellos meses en los que les salga más rentable la instalación de la terraza y no, como los años anteriores, por temporada. Esto hace que el pago ha realizar disminuya para muchos hosteleros.*

*Por otra parte, el Ayuntamiento de Tolosa, para ayudar a los ciudadanos a hacer frente a la crisis económica, adoptó la decisión de disminuir las tarifas de las Ordenanzas Fiscales aplicando el incremento del IPC de 1,9 % respecto a las tarifas del 2008, en vez del 4,9 % inicialmente aprobado, y hasta puesto en vigor. Por ello, las tarifas disminuyeron un 3 % respecto a los aprobados a finales del 2008, tomando al respecto una decisión que ha sido debidamente meditada, ya que con la misma el Ayuntamiento de Tolosa va a tener unos ingresos corrientes inferiores del orden de 140.000 euros. Con esta decisión pensamos que vamos a favorecer a los ciudadanos en general y a determinados sectores, tales como el que usted representa, que pueden sentirse afectados por la crisis.*

*Desde el punto de vista económico, el Ayuntamiento de Tolosa dejaría de percibir ingresos significativos. En el año 2008, los ingresos por la ocupación de vía pública por la instalación de terrazas ascendieron a la cantidad de 30.765,90 €. Para el año 2009, se espera que esta cantidad disminuya por la posibilidad de instalar terrazas "mensualmente". Esta medida va a permitir a este colectivo dar mayor rentabilidad a los costes que vaya a asumir derivados de la ocupación de la vía pública, ya que va a permitir darse de alta y de baja a lo largo del año adecuándose a la climatología de cada temporada. Consecuentemente, pensamos que esta última medida puede favorecer, a diferencia de otros años, la actividad de la hostelería, y, más si cabe, si entendemos que se ha procedido a actualizar debidamente el IPC del año aplicando el 1,9 %, índice que no ha sido de aplicación generalizada en los Ayuntamientos de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Por todo ello, no parece oportuna la exoneración del pago de la tasa.*

*Esperando que el colectivo que usted representa entienda nuestra postura y que entre todos logremos superar esta etapa en el período más breve posible."*

## **11.- Convenio con Arramele Siglo XXI.**

Kolektorearen obrak direla eta, Tolosako "biala" deritzon bidean bi norabideko zirkulazioa ezarri zen ibilgailuentzat 2008ko abenduaren 15ean.

Con la ejecución de las obras del colector, en el denominado "vial" de Tolosa se ha instaurado la circulación en doble sentido del tráfico rodado de vehículos, desde el 15 de diciembre de 2008.

Horren ondorioz, gainazaleko 90 aparkaleku galdu dira herrian eta hori

Ello ha motivado la pérdida de 90 aparcamientos de superficie,

konpentsatzeko asmoarekin, 40 aparkaleku plaza berri sortu dira Rondilla kalean.

Galdutako gainontzeko aparkaleku plazak konpentsatzeko helburuarekin (gutxi gorabehera 50), gestio batzuk egin dira Lapurdi plazako aparkaleku publikoa ustiatzen duen kontzesiodunarekin, Arramele Siglo XXI, S.L. enpresarekin, berak kudeatzen dituen instalazioetan aparkaleku plazak moldatzeko Tolosako egoiliarren ibilgailuak aparkatzeko gauez, eguneko euro baten trukean, Rondilla kaleko kolektorearen obrak bukatu arte.

Horren guztiaren ondorioz, Tolosako Udalak eta Arramele Siglo XXI, S.L. enpresak, Konbenioa sinatzea erabaki dute. Honen helburua egoiliarren ibilgailuak era egokian aparkatzea izango da.

Gobernuko kideei aipatutako proposamena helarazten zaie, eta aho batez eta alkateak emandako ahalmenez baliatuta, Gobernu Batzar honek

## **ERA BAKI DU**

**LEHENA.**- Arramele Siglo XXI, S.L., eta Udaletxearen arteko Konbenioa onartzea. Honen helburua da: Lapurdi plazako aparkaleku publikoa ustiatzen duen enpresa kontzesiodunak Tolosako egoiliarren ibilgailuak aparkatzeko modua. Ezaugarriak hauek dira:

- Orduategia: iluntzeko 20:00etatik goizeko 08:30era.
- Erabiltzaileak Tolosan bizi eta errolatuta egon behar du,

compensándola en parte con la creación de 40 nuevas plazas en la c/Rondilla.

A fin de compensar el resto de plazas de aparcamiento (aproximadamente 50) se ha gestionado con el concesionario del aparcamiento público de Plaza Lapurdi, Arramele Siglo XXI, S.L., la posibilidad de habilitar las instalaciones, cuya gestión tiene encomendada, para el aparcamiento de vehículos de residentes en Tolosa, en horario tarde noche, por el precio de un euro-día, y todo ello hasta tanto se concluya la obra del colector en la calle Rondilla.

Por todo lo expuesto, el Ayuntamiento de Tolosa y la empresa Arramele Siglo XXI, S.L., han acordado la formulación de un convenio para posibilitar el aparcamiento de residentes en condiciones beneficiosas.

Se presenta a los miembros de la Junta de Gobierno la propuesta de Convenio señalada, y por unanimidad y en uso de las facultades delegadas al efecto por la alcaldía, la Junta de Gobierno

## **ACUERDA**

**PRIMERO.**- Aprobar el Convenio a suscribir entre el Ayuntamiento y Arramele Siglo XXI, S.L., para la explotación del aparcamiento público de plaza Lapurdi, a fin de posibilitar el aparcamiento de vehículos de los residentes en Tolosa, con las siguientes características:

- El horario habilitado será desde las 20 de la tarde/noche a las 8:30 de la mañana.
- El usuario deberá ser residente en Tolosa, empadronado, por lo

gutxienez, Lapurdi plazako aparkalekua erabiltzen duenean.

- Aparkalekua saturazio egoeran badago, lehentasuna izango du Tolosako Udalean erregistratutako ibilgailuak.

- Aparkalekua erabiltzeko euro 1 ordaindu behar da gaueko.

-Zerbitzua konpentsatzeko, Udalak hileko 1.000 (mila) euro ordainduko dizkio kontzesiodunari.

-Hitzarmen honen era-ginkortasuna 2008ko abenduaren 15ean (egun hori barne) hasten da eta Rondilla kaleko kolektorearen obrak bukatu arte iraungo du, hau da, gutxi gorabehera 2009ko urria arte.

**BIGARRENA**.- Alkatea fakultatzea aipatutako hitzarmena sinatzeko.

**HIRUGARRENA**.- Aipatutako erabakia Mugikortasun departamentuari eta empresa kontzesiodunari ematea.

menos, a fecha de utilización del aparcamiento de la plaza Lapurdi.

- Tendrá preferencia en caso de saturación, el vehículo registrado en el Ayuntamiento de Tolosa.

- Se deberá abonar 1/euro-noche por la utilización del aparcamiento.

- El Ayuntamiento compensará el servicio al concesionario abonándole la cantidad de 1.000 (mil) euros al mes.

- El presente convenio extenderá su eficacia desde el 15 de diciembre (éste incluido) del 2008 y hasta la finalización de la obra del colector en la calle Rondilla, aproximadamente hasta el mes de octubre de 2009.

**SEGUNDO**.- Facultar al Alcalde para firma de dicho Convenio.

**TERCERO**.- Dar cuenta de la adopción del presente acuerdo al departamento de Movilidad de este Ayuntamiento y a la empresa contratante.

## 12.- **Euskaraenea**.

Euskara eta Hezkuntza batzordeak jaulkitako diktamenarekin bat etorritz, Gobernu batzar honek, aho batez eta alkateak emandako ahalmenez baliatuta,

### **ERABAKI DU**

**LEHENA**.- Euskaraenea ekimen kulturalari buruzko programaren publizitatea egiteko 1.127,52€ko diru laguntza ematea.

**BIGARRENA**.- Ekimenaren barruan hartutako konpromisoari eusteko, **Eta zer?** Antzezlanari 2.900 euroko diru laguntza ematea.

**HIRUGARRENA.**- Erabaki honen berri ematea Euskara eta Hezkuntza departamentuari, Kontuhartzailtzari eta Euskaraenari.

**13.- Diru laguntzak euskararen erabilera plangintzengatik.**

Azken urteotan hainbat diru laguntza eman dizkie Udalak euskararen edo/eta euskal kulturaren alde lanean ari diren erakunde, enpresa, ikastetxe eta abarri. Aurtengoan ere bide beretik ekingo dio Udalak, eta erakundeen egitasmoak aztertu ondoren, Euskara eta Hezkuntza batzordeak jaulkitako diktamenarekin bat etorritz, Gobernu batzarrak

**ERABAKI DU**

**LEHENA.**- Ondorengo diru laguntzak ematea:

- + **Ilarki etxez etxeko elkargoari, euskararen erabilera areagotzeko planagatik, 2.520,27 euro.**
- + **SAM enpresari, euskararen erabilera normalizatzeko plangintzagatik, 6.632,25 euro.**
- + **Ereiteri, 6.000 euroko diru laguntza ematea, urtean zehar burutzen dituen hiru ekimenetarako: udako ludoteka, uztaileko euskara errefortzua eta ikasturtean zeharrekoa.**

**BIGARRENA.**- Erabaki honen berri ematea Euskara eta Hezkuntza Departamentuari, Kontuhartzailtzari eta interesatuei.

**14.- Itzulpenak: nori, nola.**

Gaia erabaki gabe geratu da eskatutako informazio gehiago lortu arte.

**15.- Alondegiko aparkalekua eta plaza.**

Garai batean Alondegia eta Argiaren eta Uraren Zentrala zen lekuan ari dira egiten Gerontologiko berria, eta lanak bukatu ondoren, plaza berri bat izango da Tolosan.

Plaza horri izena jarri behar zaiola-eta, Euskara eta Hezkuntza Batzordeak gaia aztertu zuen eta Euskaltzaindiako Onomastika Batzordeko idazkari Mikel Gorrotxategiri iritzia eskatu zion. Hark esandakoaren haritik, Euskara eta Hezkuntza Batzordeak diktaminatu zuen plaza horri "Alondegia plaza" deitzea.

Gobernu Batzar honen oniritzia du izendapen horrek eta

**ERABAKI DU**

**LEHENA**.- Proposamena hurrengo Osoko Bilkurara pasatzea.

**BIGARREN**.- Erabakiaren berri ematea Euskara eta Hezkuntza Departamentuari.

**16.- 1.zenbakia duen faktura-zerrenda.**

Kontuhartzaitzak 1. faktura-zerrenda, 230.448,28 €-koa, aurkeztu du.

Hortaz, zerrenda azterturik, Gobernu batzar honek, aho batez eta alkateak emandako ahalmenez baliatuta,

**ERABAKI DU**

**LEHENA**.- Aipatutako 1. faktura-zerrenda onartzea.

**BIGARREN**.- Onarpenaren berri ematea Kontuhartzaitzari.

**Gai zerrendatik aparte eta daukan premia kontuan izanik, ondoren aipatzen den gaia tratatzen da:**

**Terrorismoaren Tolosako biktimei buruzko oroimena.-**

Alkateak proposatu du aurreko bileran aipatutakoa, hau da, asmoa dela Udalbatzari proposatzea Terrorismoaren Tolosako Biktimen oroimenerako gune bat eskeintzea, hain zuzen, Errota eraikuntzaren lorategi gunea, non plaka bat jarriko litzatekeen "in memorian" lemarekin.

Eusko Jaurlaritzako ordezkariak hitz egin duela biktimen jendeakin adierazi du alkateak eta bera ere asmoa duela denekin hitz egiteko.

**Eta besterik gabe, bilera amaitutzat jo da, 10:00etan.**

**ALKATEA**

**IDAZKARIA**